Porównanie tłumaczeń II Królewska 18:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | W trzecim\* roku panowania Hoszei, syna Eli, króla Izraela, władzę objął Hiskiasz,\*\* syn Achaza, króla Judy.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Wg G 127 : w czwartym; w G 245 : w piątym. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Hiskiasz, imię przybierające różne formy: חִזְקִּיָהּו , חִזְקִּיָה , יְחִזְקִּיָהּו , יְחִזְקִּיָה , czyli: JHWH umocnił l. umacnia. 729/728-699 r. p. Chr. lub, wg w. 13: 715-686 r. p. Chr. (Datowanie tego okresu jest jednak przedmiotem dyskusji). Z tego okresu pochodzi pieczęć z napisem: Należy do Hiskiasza, króla Judy. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>140 29:1-2</x> [↑](#footnote-ref-4)